

## 至协助者

### ●调查的目的

此项调查的目的，是请各位边听用日语说的语句，边用母语讲解理解过程，然后进行记录。此项调查不是测试各位的听解能力。它是作为听解语料库制作项目（领导者：野田尚史）的一环而进行的。

### ●调查前的准备

请选择想用日语听或者需要用日语听的材料。我们将在调查中使用。请不要选择日语教科书等日语学习用的材料。材料请尽量选择不受制作权制约的或可在网站上长期视听的内容。选择材料时请与数据收集者商议。

听解的材料请选择如下的内容：

饮食店或小卖部等的店员的发言。

交通设施等的信息广播

课程或演讲

选好了材料以后，请用电子邮件等把它发送给数据收集者，或者通知数据收集者您选了什么样的材料。另外，材料须在当天第一次接触，请在那之前不要听它。

数据收集者会在事前给您发送《调查协助承诺书》和《背景调查表》。请在《调查协助承诺书》上签名，在《背景调查表》上填写必要的信息。

### ●调查的内容

请和平时听日语一样听自己选择的材料，并用母语一点一点地说出自己是怎样理解词语和句子的意思的。

除了说出理解的内容以外，还请说出在听解时大脑里是怎样思考的。如有推测的部分，不明白或难以判断的部分，或者如对自己的解释有变更都请如实说出。

数据收集者会对您说的内容进行提问，请如实回答。

调查中您所有的发言将会被录音。

### ●调查当天需要带来的物品

调查当天请带来如下物品：

签了字的《调查协助承诺书》

填写了必要信息的《背景调查表》

### ●调查实施负责人的联系方式

听解语料库调查担当

Email: nihongo.choukaichousa@gmail.com